

Fritz Fränzi

4

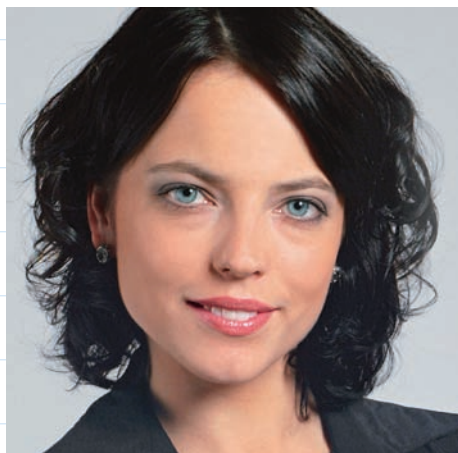
- 06 **10 Fragen** – Mona Vetsch
- 10 **Familienferien** – Auf und davon, aber richtig!
- 14 **Kurhaus Bergün** – Wo der Hotelgang zum Spielzimmer wird
- 16 **Alleinreisend** – Mutter-Kind-Ferien
- 18 **Wandern** – In 7 Tagen zu Fuss von Schwyz nach Arosa
- 20 **Senegal** – Familienferien im wilden Süden
- 22 **Jugi Beinwil am See** – Das Gute ist ganz nah
- 23 **Auf der Alp** – Erlebnisferien im Buurehüüsli
- 24 **Interview Kinderpsychiater** – Ferien von sich selbst nehmen
- 25 **Ratgeber Spezial** – Reiseapotheke, Reisetipps, Rechtsfragen und Spiele
- 41 **Pro Juventute** – Zeit und Raum für die kindliche Entfaltung
- 42 **Gespräch** – Für Familien ist die Schweiz ein Brachland
- 45 **Leserbriefe**
- 45 **Impressum**
- 46 **Ellen Ringier** – Abhängen? Nein Danke!
- 48 **Erziehungstipp** – Erholung statt Stress und Streit
- 50 **Kolumne** – In den Ferien

Faulenzen, wandern, baden, abschalten. Jeder hat in den Ferien ganz eigene Bedürfnisse. Richtig vorbereitet, werden die Familienferien für alle zu den schönsten Tagen des Jahres.



10 Gute Reise

5



6 Interview

Als Kind einer Bauernfamilie ging Mona Vetsch nie in die Ferien. Heute reist sie als Journalistin für das Schweizer Fernsehen um die Welt und taucht in fremde Lebenswelten ein. Dass sie dabei auch mal im «Gaggo» landet, macht ihr nichts. Denn daraus ergeben sich die besten Geschichten.

14 Bergün

Ein Glücksfall für Familien ist das Kurhaus Bergün in Graubünden. Hier dürfen Kinder noch Kinder sein. Die Wohnungen und Einrichtungen im weitläufigen Jugendstilhotel sind ideal für Gross und Klein. Und in der imposanten Berglandschaft lässt sich allerhand Spannendes erkunden.

48 Traumtage

Mit den Ferien sind hohe Erwartungen verbunden. Aber wenn die Familie plötzlich 24 Stunden zusammen ist, kann es schnell zu Spannungen kommen. Wir geben Tipps, wie Sie Ihren Traumurlaub optimal planen und alle zu ihrer wohlverdienten Erholung und auf ihre Kosten kommen.